

60.008/x

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. augusztus 22.

bb. 1. augusztus 29-én nyílik a külföldön élő magyar művészek jubileumi kiállítása a múcsarnokban - 650 műalkotás érkezett a tárlatra

1/fe/rj zs La

1970. augusztus 22.

augusztus 29-én nyílik meg a külföldön élő magyar képzőművészek alkotásaiból rendezett kiállítás a múcsarnokban. a tárlat előkészületeiről passuth krisztina művészettörténész, a szépművészeti múzeum munkatársa a következőket mondotta:

-- mint ismeretes, eredetileg az volt a tervünk, hogy augusztus 20-án nyitjuk meg a szépművészeti múzeumban ezt a rendkívül érdekesnek ígérkező, az egyetemes magyar művészetet demonstráló kiállítást. a magyarok világszövetségének felhívása azonban olyan nagy visszhangra talált a külföldön élő és alkotó magyar művészek körében, hogy a beküldött mintegy 650 műalkotás bemutatására a szépművészeti múzeum „szűknek” bizonyult, s ezért döntöttünk a múcsarnok tágas termei mellett, ahol a nagyméretű szobrokat is ki tudjuk állítani.

- a művészetek népes hazai tábora a kiállításon olyan mesterek - festők, szobrászok, grafikusok, műépítészek, fotóművészek - alkotásaival ismerkedhet meg, akiket eddig csak hírből ismert hiszen többségük hosszú évtizedek óta külföldön él. művészi munkásságukkal öregbítették a magyar művészek jó hírnevét, s nem egy közülük iskolát is alapított.

a kiállítás alkalmából mintegy 25 külföldön élő művész látogat haza. /mti/

M/

- 1 -



bb. 2. régészeti szenzáció - a kárpát-medence legnagyobb gepida temetőjét találták meg sátorhelyen

vid/kz/rj cz

1970. augusztus 22.

iglófi zoltán, az mti pécsi tudósítója írja:

a felszabadulás utáni időszak egyik legjelentősebb régészeti felfedezését tették a pécsi janus pannonius muzeum tudományos munkatársai: dr. kiss attila és k. zoffmann zsuzsanna: régészek. sátorhely közelében - a duna völgyében - feltárták

a kárpát-medence eddig ismert legnagyobb gepida temetőjét. mint már oly sokszor az elmúlt negyedszázad során, most is egy nagy építkezés vezette nyomra a régészeket. a bolyi állami gazdaság óriási sertéskombinátot épített a sátorhelyi kerületben és a földmunkagépek hozták felszínre az első csontmaradványokat.

a mohácsi honismereti kör tagjai állandóan a helyszínen tartózkodtak, abban reménykedve, hogy a munkálatok közben az 1526-os nagy csata emlékeire bukkannak. a feltevések szerint ugyanis sátorhely környékén zajlott le a döntő ütközet a magyar és a török hadak között. amikor tehát régi csontok kerültek elő a földből, nyomban értesítették a pécsi régészeket. a megtalált sír azonban lósr volt és benne kora avarkori lószerszámokat találtak. eleinte avartemetőt sejtettek a területen, amiből eddig körülbelül negyvenet tártak már fel baranya megyében.

az ásatás azonban csakhamar érdekes fordulatot vett. a továbbiak során feltárt sírok leletanyaga kétségbevonhatatlanul germán eredetre vallott. a régészek megállapították, hogy a vi. század végén és a vii. század elején gepidák temetkeztek ide. amikor - 1400 évvel ezelőtt - a közép-ázsiaiából érkezett avarok elfoglalták a kárpát-medence térségeit, az alföldön gepidák, a dunántúlon longobardok éltek. a harcias avar törzsek leigázták a gepidákat, a longobardokat pedig elűzték és maguk foglalták el a területet.

a sátorhelyi ásatás tehát háromszorosán is régészeti szenzációnak számít. először is mindeddig nem találtak gepidasírokat a dunántúlon, amiből a szakemberek arra következtettek, hogy nem is voltak településeik itt. másodszor: ez a legnagyobb gepida temető a kárpát-medencében, eddig már háromszázharminc sírt tártak fel. harmadszor: a sírok gazdagsága - a fegyverek, valamint az aranyból, ezüstből, bronzból és rézből készült ékszerek sokasága - arra vall, hogy ezek a dunántúli gepidák nem rabszolgái, hanem szövetségesei voltak az avaroknak.

/folyt.köv./

- 2 -

bb. 2. / régészeti.... 1. folyt./rj

a régészek az eddig feltárt kilencven méter hosszú és negyven méter széles temetőterület sírjaiban gazdag leletanyagra tettek szert: fegyverekre, kerámiákra, ékszerekre, ruházati tárgyakra. a meghuzott kutatóárok arra vallanak, hogy ez csupán egy része a nagy gepida temetőnek, amely körülbelül ezer sírt foglal magába. dr. kiss attila feltevése szerint a gepidák a mursa /eszék/ és aquincum /óbuda/ közötti római hadiút mellé települtek, talán annak figyelmét, őrszolgálatát látták el./mti/

..-

bb. 3. dunakömlödi halászlé, karcagi birkapaprikás, mezőkövesdi gulyás - vendéglátás a mezőgazdasági vásáron

i/ot/rj ie la

1970. augusztus 22.

hat étteremben, és lacikonyhában/összesen 335 tagu ,,stábal,, képviselteti magát a mezőgazdasági vásáron a szövetség vendéglátóipari hálózata. a 7500 vendéglátóipari egység éléről is a szakma legjavát vonultatják fel, akik főként halászlével, gulyással, birkapaprikással és tájjelegű borokkal szolgálnak majd ki a közönséget. az egyik sláger a dunakömlődiek híres halászléje lesz, a másik a karcagi birkapaprikása. új színtöltő lesz az idei mezőgazdasági kiállításnak a mezőkövesdi ek matyó-csárdája, ahol ,,fő számnak,, a gulyás igérkezik. a gyöngyösi lacikonyhája - az idei vásáron a szövetség egyetlen harmadosztályú üzlete - házi-készítésű hurkát, kolbászt, májat és frissensülteket kínál majd, jófajta gyöngyösvideki borok kíséretében. /mti/

..-

bb. 4. szeptemberben elkészült az új villamospálya a délinél - korszerűsítik a villamos-síneket a frankel leó utcában - új forgalmi rend a margithid budai hídfőjénél

i/pr/rj zs la

1970. augusztus 22.

fehér péter, az mti munkatársa jelenti:

tulnyomó része elavult annak a mintegy félezer kilométer hosszú vágányhálózatnak, amelyen a budapesti villamosok és hév szerelvények közlekednek. a nem megfelelő színpárokat most gyorsított ütemben cserélik; a város számos pontján kezdtek jelentős felújítási, rekonstrukciós munkába.

/folyt.köv./

- 3 -

bb. 4. / szeptemberben... 1. folyt./rj

az építők ígérete szerint szeptember végére befejezik a magyar jakobinusok terén a vágánycserét. az itteni munka a déli pályaudvar rekonstrukciójához kapcsolódik: az évről-évre nagyobb forgalmat lebonyolító pályaudvar előtt a villamosvágányokat a krisztina körút közepéről az uttest szélére helyezik, s így a korábbinál nagyobb helyet kap a közúti forgalom. a közelmúltban elkészült a végleges pályarész első, 168 méteres szakasza, ezt már át is adták a villamos forgalomnak. kevésbé látványos, ám annál fontosabb munka folyik a mileniumi földalatti november 7-e téri megállójában: itt a pályaszínt egyengetik. alacsonyabbra építik az állomás terében húzódó főgyűjtőcsatorna boltozatát, ez gátolta eddig az újrendszerű áramszedővel felszerelt földalatti kocsik üzembe-állítását.

budán a frankel leó utcában mintegy másfél kilométer hosszú villamospálya nagyjavításán dolgoznak. ezt az utszakaszt már korábban lezárták, amikor megkezdték a császárfürdőt az orfi kórházzal összekötő alagút építését. az új, az eddiginél lényegesen teherbíróbb pályatestre vár majd annak a közúti forgalomnak a lebonyolítása, amelyet a battyhány téri helyiérdekű állomás építése idején ide terelnek át.

hamarosan hozzálátnak a szentendrei hév földalatti folyosójának megépítéséhez is, s emiatt csaknem egy évig a margithid alatt mindenféle forgalmat szüneteltetnek. ehhez kapcsolódva átszerezik a hidfeljáró vágányait - itt alkalmazták hazánkban első ízben azt a külföldön már elterjedt megoldást, hogy a vágányerősítő csavarokat a hid betonlemezébe „ragasztják” bele. /erre azért van szükség, mert az ugynevezett vágánylekötéseket sűríteni kell, ha viszont a vasbeton-hidlemezeket furnák át, az meggyöngyözték a teherbíró képességüket. / a városházán már megszabták a közeljövőben életbelépő új közlekedési rendet is. a frankel leó utcánál új gyalogátkelőhelyet alakítanak ki, az óbuda felől, vagy a hév-en érkező utasok csak ezen át juthatnak el az új villamos-megállóhoz. a margithid feljárójánál - mindkét irányban - csak egy-egy belső sávot használhatnak majd a gépjárművek./mti/

--

- 4 -

bb. 5. új husipari termék: a göcseji szalámi

vid/ká/rj cz

1970. augusztus 22.

a zala megyei állatforgalmi és husipari vállalatnál göcseji szalámi néven új hentesárut állítottak elő. az új szalámi korszerű technológiával készül. a húst nem darálják, hanem gyorsvágó géppel aprítják, így nem zuzódik és egészen apróra vágott zsirkockák kerülnek bele. a tájjellegű fűszerezésű szalámi nem szárad ki, hosszú ideig eltartható. a magas biológiai értékű húsrú kitűnő minősítést és gyártási jogot kapott. a vállalat zalaegerszegi üzemében megkezdték a gyártását és a termék rövidesen megjelenik a budapesti, a székesfehérvári, a pécsi és természetesen a zalai élelmiszerüzletekben. az új szalámifajta 66 forintos kilonkénti áron kerül forgalomba. /mti/

--

bb. 6. konyhakéses üldöző az utcán

vii/bc/rj zs ala

1970. augusztus 22.

pikó Mihály, 28 éves szállítómunkás egy talponállóban együtt iddógált életjárásával, csere ferencné szabó magdolna, 43 éves gyári munkással és krim antalné grácer anna, 38 éves rokkant nyugdíjossal. csatlakozott hozzájuk pinkónak egy férfi ismerőse, aki mindhármuknak több korsó sört fizetett. az erősen ittas férfit krimné lakására csalták, s elvették a pénzét. egy más alkalommal cserené meghívására pikó felment az asszony volt élettársának, kiss aladár, 42 éves rokkant nyugdíjasnak a lakására. amikor kiss hazaérkezett, vita támadt közöttük. pikó vonakodott elhagyni a lakást, s kiss kilökte őt a folyosóra. pikó kiabálni kezdett, öklével bevverte az ablakot, s verekedni hívta kiss. az magához vett egy nagyméretű konyhakést, ettől pikó megijedt és elszaladt. kiss - kezében a konyhakéssel - az utcán a lakásáig üldözte pikót.

a központi kerületi bíróság pikó Mihályt egyévi és hathónapi, csere ferencné egyévi és nyolchónapi, krim antalnét és kiss aladárt egyévi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

--

- 5 -

bb. 4. / szeptemberben... 1. folyt./rj

az építők ígérete szerint szeptember végére befejezik a magyar jakobinusok terén a vágánycserét. az itteni munka a déli pályaudvar rekonstrukciójához kapcsolódik: az évről-évre nagyobb forgalmat lebonyolító pályaudvar előtt a villamosvágányokat a krisztina körút közepéről az uttest szélére helyezik, s így a korábbinál nagyobb helyet kap a közúti forgalom. a közelmúltban elkészült a végleges pályarész első, 168 méteres szakasza, ezt már át is adták a villamos forgalomnak. kevésbé látványos, ám annál fontosabb munka folyik a mileniumi földalatti november 7-e téri megállójában: itt a pályaszintet egyengetik. alacsonyabbra építik az állomás terében húzódó főgyűjtőcsatorna boltozatát, ez gátolta eddig az újrendszerű áramszedővel felszerelt földalatti kocsik üzembe-állítását.

budán a frankel leó utcában mintegy másfél kilométer hosszú villamospálya nagyjavításán dolgoznak. ezt az utszakaszt már korábban lezárták, amikor megkezdték a császárfürdőt az orfi kórházzal összekötő alagút építését. az új, az eddiginél lényegesen teherbíróbb pályatestre vár majd annak a közúti forgalomnak a lebonyolítása, amelyet a battyhány téri helyiérdekű állomás építése idején ide terelnek át.

hamarosan hozzálátnak a szentendrei hév földalatti folyosójának megépítéséhez is, s emiatt csaknem egy évig a margithid alatt mindenféle forgalmat szüneteltetnek. ehhez kapcsolódva átszerelik a hidfeljáró vágányait - itt alkalmazzák hazánkban első ízben azt a külföldön már elterjedt megoldást, hogy a vágányerősítő csavarokat a hid betonlemezébe „ragasztják”, bele. /erre azért van szükség, mert az ugynevezett vágánytekötéseket süriteni kell, ha viszont a vasbeton-hidlemezeket furnák át, az meggyöngyözték a teherbíró képességüket. / a városházán már megszabták a közeljövőben életbelépő új közlekedési rendet is. a frankel leó utcánál új gyalogátkelőhelyet alakítanak ki, az óbuda felől, vagy a hév-en érkező utasok csak ezen át juthatnak el az új villamos-megállóhoz. a margithid feljárójánál - mindkét irányban - csak egy-egy belső sávot használhatnak majd a gépjárművek./mti/

--

- 4 -

bb. 5. új husipari termék: a göcseji szalámi

vid/ká/rj cz

1970. augusztus 22.

a zala megyei állatforgalmi és husipari vállalatnál göcseji szalámi néven új hentesárut állítottak elő. az új szalámi korszerű technológiával készül. a húst nem darálják, hanem gyorsvágó géppel aprítják, így nem zuzódik és egészen apróra vágott zsirkockák kerülnek bele. a tájjellegű fűszerezésű szalámi nem szárad ki, hosszu ideig eltartható. a magas biológiai értékű húsrú kitűnő minősítést és gyártási jogot kapott. a vállalat zalaegerszegi üzemében megkezdték a gyártását és a termék rövidesen megjelenik a budapesti, a székesfehérvári, a pécsi és természetesen a zalai élelmiszerüzletekben. az új szalámifajta 66 forintos kilonkénti áron kerül forgalomba. /mti/

--

bb. 6. konyhakéses üldöző az utcán

vii/bc/rj zs ala

1970. augusztus 22.

pikó Mihály, 28 éves szállítómunkás egy talponállóban együtt iddógált élettársával, csere ferencné szabó magdolna, 43 éves gyári munkással és krim antalné grácer anna, 38 éves rokkant nyugdíjossal. csatlakozott hozzájuk pinkónak egy férfi ismerőse, aki mindhármuknak több korsó sört fizetett. az erősen ittas férfit krimné lakására csalták, s elvették a pénzét. egy más alkalommal cserené meghívására pikó felment az asszony volt élettársának, kiss aladár, 42 éves rokkant nyugdíjasnak a lakására. amikor kiss hazaérkezett, vita támadt közöttük. pikó vonakodott elhagyni a lakást, s kiss kilökte őt a folyosóra. pikó kiabálni kezdett, öklével beverte az ablakot, s verekedni hívta kiss. az magához vett egy nagyméretű konyhakést, ettől pikó megijedt és elszaladt. kiss - kezében a konyhakéssel - az utcán a lakásáig üldözte pikót.

a központi kerületi bíróság pikó Mihályt egyévi és hathónapi, csere ferencné egyévi és nyolchónapi, krim antalnét és kiss aladárt egyévi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

--

- 5 -

bb. 7. tíz százalékos előleggel vásárolható részletre moped, importmotorkerékpár és hűtőszekrény - olajkályha csak kp-re - változások az áruvásárlási kölcsön cikklisztáján

1/kf/rj la

1970. augusztus 22.

a belkereskedelmi minisztérium - a pénzügyminisztériummal és a magyar nemzeti bankkal egyetértésben - módosította az áruvásárlási hitelakció cikklisztáját.

a rendelkezés szerint szeptember 1-től már /az ndk gyártmányu simsonok kivételével/ mopedek, kismotorok, valamint /az mz gyártmány kivételével/ import motorkerékpárok is vásárolhatók részletre, mégpedig kedvezményel, 10% százalék előleg befizetésével. az eddigiektől eltérően ugyancsak 10 százalékos előleggel hitelezik meg az összes elektromos háztartási hűtőszekrényt. ugyanakkor az olajtüzelésű kályha lekerült a hitelakció cikklisztájáról, ezentúl már csak készpénzért vásárolható.

x x x

a rendelkezés az árualap javulását tükrözi s ennek nem mond el-  
lent az sem, hogy az olajkályha részletvásárlását le kellett álli-  
tani.

tavaly ilyenkor ugyanis még hiánycikk volt a moped, a kismotor-  
kerékpár. ezért a kereskedelem újabb beszerzési forrást keresett,  
sikerült bolgár mopedeket vásárolni, s így a múlt évi mennyiség  
kétszerese kerülhet forgalomba. az árualap növekedésén túl most  
már - a részletre nem kapható kétfajta simsonon kívül - négyféle moped  
kapható. a másik népszerű cikknél, a hűtőszekrénynél a megfelelő  
készletek, s a folyamatos utánpótlás tette lehetővé, másrészt  
a legfutóbban levő nyári csucsforgalom indokolja a kedvezményes hitel-  
konstrukciót.

a múlt évi kedvező tapasztalatok - elegendő áru, halmozódó tar-  
talék - alapján került be idén a részletakcióba az olajkályha, amely-  
ből egyébként a tavalyi 180 000-rel szemben háromszázezret vásá-  
rolt a kereskedelem. ezt a mennyiséget elegendőnek tartották, a  
kereslet azonban áthúzta a számításokat. annak ellenére, hogy fo-  
lyamatos a szállítás már a nyáron azonnal elvitték az üzletekből  
az olajkályhákat, s készletek nincsenek. célszerűtlen tehát  
még a részletkedvezményel is fokozni az amúgy is magas keresletet.  
a belkereskedelem egyébként - az eddigi megrendeléseken felül -  
tárgyal jugoszláv és iráni olajkályhák behozataláról. /mt1/

..

- 6 -

bb. 8. új vöröshagyma termőtáj: szolnok megye

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

szolnok megye mezőgazdasági tsz-eiben növekszik az érdek-  
lődés a vöröshagyma termesztés iránt. a kedvező talaj és éghaj-  
lati adottságu közös gazdaságok ebben az évben mintegy 1 200  
holdon természetesen vöröshagymát. a rákóczi falvai rákóczi tsz  
földjén valóságos nemzetközi fajta-vetélkedő zajlik. az ötven  
holdas ültetvényen többek között amerikai hibrideket, olasz és  
magyar hagymafajtákat hasonlítanak össze.

a következőkben 3 000 holdra kívánják bővíteni a szolnok  
megyei vöröshagyma termőtáját, a mezőhéki, a rákóczi falvai és  
a zagyvarékaszi tsz-ek összefogással ezer holdas nagyüzemi ül-  
tetvény kialakítását tervezik. a szövetkezetek megyei érteke-  
sítő központja is felkészül az új feladatokra. szolnokon spe-  
ciális hagymaszárító üzemeket építettek, amely 24 óra alatt 180  
mázsa termés szárítására alkalmas. a tsz-eket intenzív, nagy  
terméshozamu hagyma vetőmaggal látják el és a betakarításán ki-  
vül az ültetés gépesítését is elősegítik. /mt1/

..

bb. 9. új tojóhibrid - a háztáji gazdaságokat is ellátják a bar-  
nahéju tojást adó sex sal link fajtával

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

új tojóhibridet honosított meg a hazai köztenyésztésben az  
uralfalvai állami gazdaság. ez a gazdaság rendezkedett be az  
ugynevezett sex sal link tojóhibridek tartására. ez a fajta a  
szokványosnál nagyobb, átlagosan 62-63 gramm súlyu, barnahéju  
tojást ad. az egyéves tyukok átlagos évi tojáshozama 240-255  
darab. a tyukok selejtezési súlya 2.40 kiló, vágásra, feldolgo-  
zásra kiválóan alkalmasak.

a gazdaság az elmúlt évben másfél millió jércét szállított  
az ország minden részébe a tsz-eknek, állami gazdaságoknak, szak-  
csoportoknak, az idén pedig már három milliót értékesít. jelen-  
leg 257 hazai nagyüzemmel és hét ország gazdaságaival tartanak  
fenn üzleti kapcsolatot, s mivel az új tojóhibrid iránt egyre na-  
gyobb az érdeklődés, azt tervezik, hogy jövőre ötmillió, 1972-  
ben pedig hétmillió jércét bocsátanak üzletfeleik rendelkezésé-  
re. a gazdaság a jövő évtől kezdve annyi csirkét keltet, hogy ki  
tudja elégíteni a háztáji gazdaságok igényét is. ennek érdekében  
meglévő keltetőjük mellé egymillió csibe keltetésére alkalmas  
keltetőt építenek.

a gazdaság gondoskodik arról is, hogy a nagyüzemeknek ela-  
dott jércéket szakszerű körülmények között tartásuk, neveljük. őt  
szaktanácsadójuk járja állandóan az országot, s segíti az üzlet-  
feleket a minél jobb termelési eredmények elérésében. /mt1/

7.50/e

..  
- 7 -

1094

bb. 10. apró antal hazaérkezett moszkvából

t sl/mm/e cz

1970. augusztus 22.

apró antal, a minisztertanács elnökhelyettese szombaton reggel hazaérkezett moszkvából, ahol részt vett „a szabad magyarország 25 éve”, kiállítás ünnepélyes megnyitóján.

fogadására a ferihegyi repülőtéren megjelent dr. szabó zoltán egészségügyi miniszter, bojtai jános külügyminiszter-helyettes, valamint f.j. tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete. /mti/

---

bb. 11. koszorúzás a román nemzeti ünnep alkalmából a rákosligeti temetőben

t fe/um/e cz

1970. augusztus 22.

románia nemzeti ünnepe, az ország felszabadulásának 26. évfordulója alkalmából szombaton koszorúzási ünnepség volt a rákosligeti temetőben nyugvó román hősök sírjainál.

a román szocialista köztársaság budapesti nagykövetségének képviselőjében dumitru turcus nagykövet, jan leontescu kereskedelmi tanácsos és emilian birlea ezredes katonai- és légügyi attasé koszorúzott.

az ünnepélyes aktusnál jelen volt pesti endre vezérőrnagy budapesti helyőrségparancsnok, továbbá a külügyminisztérium több vezető beosztású munkatársa. /mti/

---

bb. 12. új töltésszakaszok épülnek - megkezdődött a helyreállítás a körösök védőgátjain

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

a tavaszi tartós árhullámok idején erősen megrongálódtak a körösök védőgátjai, különösen a fekete-, a sebes- és a hármas-körös egyes szakaszain, gyulavári, gyoma, körösladány, köröstarcsa és békés körzetében. a helyreállítás megkezdődött. a körösvidéki vízügyi igazgatóság nagyteljesítményű földmunkagépeit, szállítójárműveit éjjel-nappal üzemeltetni kell ahhoz, hogy a tervek szerint november végére átadhassák rendeltetésének a felújított gátszakaszokat. az erősen rongálódott részeken teljesen új töltésszakaszt építenek, a körösökön összesen mintegy 9 000 méter hosszán. másutt gátmagasítással, oldalrögzítéssel igyekeznek biztonságossá tenni a védvonalakat.

/folyt.köv./

10.15/e

Tb 1100

- 8 -



bb. 12. /új töltésszakaszok...folyt./e

a körös vidéki vízügyi igazgatóság ebben az esztendőben a védőtöltések helyreállítására, megerősítésére és egyéb munkálatokra 29 millió forintot költ. többek között 200 000 köbméter földet építenek be az új töltésszakaszokba. /mti/

---

bb. 13. budapesti munkásdelegáció vas megyében

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

a kőszegi városi népfőnt bizottság vendégeként szombaton kőszegre látogatott budapest 9. kerületének munkásdelegációja. a vendégek megtekintették a történelmi múltú város nevezetességeit, majd bük községben a helyi termelők-szövetkezet tagjaival találkoztak. a munkás-paraszt találkozón a bükiek tájékoztatták a fővárosi munkásokat életükről, termelési eredményeikről, bemutatták gazdaságukat, országos hírű állattenyésztésüket, s a község híres gyógyfürdőjét.

a budapesti munkásdelegáció vasárnap a megyeszékhely, szombathely világhírű római kori emlékeivel, új létesítményeivel ismerkedik. /mti/

---

bb. 14. hazaérkezett moszkvából a magyar küldöttség

t hi/mm/e cz

1970. augusztus 22.

szombaton hazaérkezett a varsói szerződés tagállamai politikai tanácskozó testületének moszkvai ülésén részt vett magyar küldöttség: kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, fock jeno, az mszmp politikai bizottságának tagja, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, péter jános, az mszmp központi bizottságának tagja, a magyar népköztársaság külügyminisztere.

fogadásukra a ferihegyi repülőtéren megjelent fehér lajos és komócsin zoltán, az mszmp politikai bizottságának tagjai, jakab sándor, az mszmp központi bizottságának tagja, a kb osztályvezetője, gyenes andrás külügyminiszter-helyettes, garai róbert, az mszmp kb külügyi osztályának helyettes vezetője, dr. gál tivadár, a minisztertanács titkárságának vezetője, ferro józsef, a külügyminisztérium protokoll osztályának megbízott vezetője.

jelen volt f.j.tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete. /mti/

11.07/e

Tb 1130

---

- 9 -

bb. 15. a tizedik pártkongresszus tiszteletére az év végéig ötezer tonna polietilént gyártanak a tiszai vegyikombinátban

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

a tiszai vegyikombinát polietilén gyárában gondos előkészületek után megkezdtek a műanyagipar részére fontos alapanyag gyártását. a több mint 2.5 milliárd forintos beruházással felépült nagyüzemben - a gépkocsikban és motorokban nem használható - rossz minőségű benzinnél évente 24 000 tonna polietilén darát állítanak elő, amelyből többféle termék: színes fóliák, vízvezetékcsövek, háztartási edények és kábelek készíthetők. a benzinnél etilént előállító üzemben a berendezések próbái hosszú ideig tartanak és ez igen meglátja az egész gyár indítását. ezért a kombinát vezetői franciaországból vásároltak etilént és azzal az angol berendezésekkel felszerelt polimerizációs és termékfeldolgozó gyáregységben augusztus 13-án megkezdtek a polietilén gyártását. céljuk, hogy ez az üzem szeptember végére - amikor a hazai etilén üzemszerű gyártásához fognak - már zökkenőmentesen termeljen. a szakemberek az új gyáregység munkájával igen elégedettek és az angol berendezésekkel nem egész tíz nap alatt kerekre száz tonna olyan polietilén darát, illetve granulátumot készítettek, amely a minőségi előírásoknak teljes mértékben megfelel. ebből az alkalomból szombaton a vegyikombinátban kis házi ünnepséget tartottak, ahol bejelentették, hogy a 10. pártkongresszus tiszteletére az év végéig ötezer tonna polietilént adnak a népgazdaságnak.  
/mti/

...-

bb. 16. nem terhelik a részesedési alapot a rakodási munkák többletköltségei

1 st./mm/e 1e cz

1970. augusztus 22.

a magyar közlöny szombati száma közli a munkaügyi miniszter és a pénzügyminiszter együttes rendeletét a rakodási munkák többletköltségének elszámolásáról. eszerint a heti pihenőnapokon a munkaszüneti napokon, valamint az éjszakai vasúti ki- és berakodásoknál felmerülő bérpótlékokat, például éjszakai és túlmunka-pótlékokat, a pihenő- és munkaszüneti napokon fizetendő többlet-pótlékokat nem kell beszámítani a bérszínvonal kiszámításának alapjául szolgáló bérköltségbe.

/folyt.köv./  
11.40/e

- 10 -

Tó 1150

bb. 16. /nem terhelik...folyt./e

ez azt jelenti, hogy ezek a többletköltségek nem terhelik a részesedési alapot, vagyis a munkaszüneti napokon és az éjszakai órákban a rakodások meggyorsítása nem jelent anyagi hátrányt a vállalat dolgozóinak. a költségvetési szervek a rakodási többletköltségek összegével tullephetik a jóváhagyott bérelőirányzatokat, tehát a dolgozók bérezésében a rakodás gyorsítása itt sem jelenthet hátrányt. az említett kedvezményeknek az a feltétele, hogy elkülönítve lehessen megállapítani és ellenőrizni a rakodási többletköltségeket.

a rendelet intézkedéseit 1970 augusztus 15 és december 31 között lehet alkalmazni. /mti/

...-

bb. 17. életmentő tanácselnök

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

ez év júniusában a gyakori esőzésektől megáradt taktapaton három taktaszadai kisfiu tútájozott. a hirtelen támadt viharos erejű szélben a tútaj szétesett. két fiu nagynehezen partot ért, de a legkisebbik, a 11 éves buzellák miklós a tútaj egy darabjába kapaszkodva vergődött a vizen.

a veszély hírére a helyszínre érkezett harsányi lajos, a taktaszadai községi tanács vb elnöke. az 51 éves ember habozás nélkül a vízbe vetette magát, s kimentette a gyermeket.

harsányi lajost az életmentő emlékéremmel tüntették ki, amelyet dr.pusztai béla, a borsod megyei tanács vb elnöke helyettese és dr. koleszár istván ezredes, a borsod megyei rendőrfőkapitány adott át. /mti/

...-

bb. 18. bezárultak a somogyi önkéntes ifjusági építőtáborok

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

somogy öt önkéntes ifjusági építőtáborában: a balatonujhelyi, balatonboglári, lengyeltóti, kiskorpádi leánytáborban és a balatonszabadi-sóstói fiu táborban végetért a munka. az idei vakáció alatt négy turnusban csaknem 5 000 fiatal vett részt az időszerű mezőgazdasági tennivalókban és az m-7-es autót építésében. a középiskolás fiuk és lányok derekas munkát végeztek, a tervet általában jóval 100 százalékon felül teljesítették.

/folyt.köv./  
11.45/e

- 11 -

Tó 1150

bb. 18. /bezárultak...folyt./e

a balatonboglári táborban négy turnusban 900 középiskolás diáklány több mint 400 000 forint értékű munkát végzett. a lengyeltóti tábor lakói 426 000 forint értékű munkával segítették a gazdaságot.

pénteken este valamennyi táborban kigyultak a bucsu táborházak, s a táborlakók a jól végzett munkáért mindenképp megkapták az elismerést. /mti/

bb. 19. bezárta kapuját a savaria nyári egyetem

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

Szombaton bezárta kapuját az ország legfiatalabb nyári egyeteme, a szombathelyen harmadik alkalommal megrendezett savaria nyári egyetem. kilenc országból 70 vendég hallgatta meg a művészettörténeti, régészeti és történelmi témájú előadásokat és volt részese a kirándulásoknak, szórakoztató programoknak.

az egyetemet Kovács Tibor, a tudományos ismeretterjesztő társulat vas megyei elnöke zárta be. a résztvevők emléklapot kaptak. /mti/

bb. 20. a 4. országos népzenei találkozó és fesztivál kecskeméten

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

kecskeméten nagy érdeklődés mellett folytatódott a 4. országos népzenei találkozó és a magyar rádió népzenei fesztiváljának közös rendezvénysorozata. a találkozó második napján, szombaton három esemény emelkedett ki a programból. az ország minden részéről kedély zoltán szülővárosába sereglett népi hangszerművészek, citerások, dudások, furulyások, népi énekesek, regősök és táncosok egész napos szakmai tanácskozáson és művészi beszélgetésen vettek részt. a népművészek egy csoportja a kecskéméti környéki tanyaközpontokban lépett fel.

/folyt.köv./  
12.25/e

Tb 1330

bb. 20. /a 4. országos...folyt./e

délután a találkozó valamennyi résztvevője a népi hagyományok ápolásáról híres matkópusztára látogatott, s ott zenés-táncos műsort adott. a „falu végén szól a muzsika,” című népi mulatságon táborúznél régi kecskeméti ételekkel kínálták a vendégeket.

a magyar rádió és televízió második fesztiválhangversenyére este került sor a kecskeméti katona József színházban. a rádió népi zenekarát Mészáros Tivadar vezette. a műsorban a hazai, valamint a szlovákiai népdalversenyek legjobbjai működtek közre. /mti/

bb. 21. kitüntetések a tiszai völgyi árvízvédekezési tevékenység elismeréséül

t bc/gk/e zs cz

1970. augusztus 22.

a népköztársaság elnöki tanácsa kitüntetésekkel adományozott az idei tiszai völgyi árvízvédekezés során kifejtett kiemelkedő tevékenység elismeréséül. kitüntetésben részesült az árvíz elleni védekezéshez segítséget nyújtó, ideiglenesen Magyarországon állomásozó szovjet csapatok több tagja is.

az elnöki tanács

bencsik Bélának, az északdunántúli vízügyi igazgatóság igazgatóhelyettes főmérnökének,

dr. Bényey Zoltánnak, az országos vízügyi hivatal főosztályvezető helyettesének,

Csepregi Pálnak, a Békés megyei tanács vb elnökhelyettesének,

Ducza Lászlónak, az ár- és belvízvédelmi központi szervezet ügyelvezetőjének,

Faludy Ferencnek, a közép-dunántúli vízügyi igazgatóság főépítésvezetőjének,

Fodor Mihálynak, a Szolnok megyei tanács vb elnökének,

Forgó Lászlónak, az alsótiszavidéki vízügyi igazgatóság vezetőjének,

/folyt.köv./  
12.40/e

Tb 1330

bb. 18. /bezárultak...folyt./e

a balatonboglári táborban négy turnusban 900 középiskolás diáklány több mint 400 000 forint értékű munkát végzett. a lengyeltóti tábor lakói 426 000 forint értékű munkával segítették a gazdaságot.

pénteken este valamennyi táborban kigyultak a bucsu táborlázok, s a táborlakók a jólvégzett munkáért mindenkit megkapták az elismerést. /mti/

bb. 19. bezárta kapuját a savaria nyári egyetem

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

Szombaton bezárta kapuját az ország legfiatalabb nyári egyeteme, a szombathelyen harmadik alkalommal megrendezett savaria nyári egyetem. kilenc országból 70 vendég hallgatta meg a művészettörténeti, régészeti és történelmi témájú előadásokat és volt részese a kirándulásoknak, szónakoztató programoknak.

az egyetemet Kovács Tibor, a tudományos ismeretterjesztő társulat vas megyei elnöke zárta be. a résztvevők emléklapot kaptak. /mti/

bb. 20. a 4. országos népzenei találkozó és fesztivál kecskeméten

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

kecskeméten nagy érdeklődés mellett folytatódott a 4. országos népzenei találkozó és a magyar rádió népzenei fesztiváljának közös rendezvénysorozata. a találkozó második napján, szombaton három esemény emelkedett ki a programból. az ország minden részéről kedély zoltán szülővárosába sereglett népi hangszerművészek, citerások, dudások, furulyások, népi énekesek, regősök és táncosok egész napos szakmai tanácskozáson és baráti beszélgetésen vettek részt. a népművészek egy-egy csoportja a kecskéméti környéki tanyaközpontokban lépett fel.

/folyt.köv./  
12.25/e

Tó 1330

bb. 20. /a 4. országos...folyt./e

délután a találkozó valamennyi résztvevője a népi hagyományok ápolásáról híres matkópusztára látogatott, s ott zenés-táncos műsort adott. a „faluvégén szól a muzsika”, című népi mulatságon táborlázoknál régi kecskeméti ételekkel kínálták a vendégeket.

a magyar rádió és televízió második fesztiválhangversenyére este került sor a kecskeméti katona József színházban. a rádió népi zenekarát Mészáros Tivadar vezette. a műsorban a hazai, valamint a szlovákiai népdalversenyek legjobbjai működtek közre. /mti/

bb. 21. kitüntetések a tiszai völgyi árvízvédekezési tevékenység elismeréséül

t bc/gk/e zs cz

1970. augusztus 22.

a népköztársaság elnöki tanácsa kitüntetésekkel adományozott az idei tiszai völgyi árvízvédekezés során kifejtett kiemelkedő tevékenység elismeréséül. kitüntetésben részesült az árvíz elleni védekezéshez segítséget nyújtó, ideiglenesen Magyarországon állomásozó szovjet csapatok több tagja is.

az elnöki tanács

bencsik Bélának, az északdunántúli vízügyi igazgatóság igazgatóhelyettes főmérnökének,

dr. Bényey Zoltánnak, az országos vízügyi hivatal főosztályvezető helyettesének,

Csepregi Pálnak, a Békés megyei tanács vb elnökhelyettesének,

Ducza Lászlónak, az ár- és belvízvédelmi központi szervezet ügyeletvezetőjének,

Faludy Ferencnek, a közép-dunántúli vízügyi igazgatóság főépítésvezetőjének,

Fodor Mihálynak, a Szolnok megyei tanács vb elnökének,

Forgó Lászlónak, az alsótiszavidéki vízügyi igazgatóság vezetőjének,

/folyt.köv./  
12.40/e

Tó 1330

bb. 21. /kitüntetések...1.folyt./e

galli lászlónak, a vízügyi tervező vállalat főtechnológusának,  
gutácsi sándornak, az mszmp fehérgyarmati járási bizottsága első titkárának,  
hegedüs lajosnak, a középtiszavidéki vízügyi igazgatóság vezetőjének,  
karászi kálmánnak, a középdunántuli vízügyi igazgatóság vezetőjének,  
kiss gyöngynek, a déldunántuli vízügyi igazgatóság vezetőjének,  
dr.komócsin mihálynak, az mszmp csongrád megyei bizottsága titkárnak,  
kovács imrének, a csongrád megyei tanács vb elnökhelyettesének,  
kovács gusztávnak, a máv mátészalkai pályafenntartási főnöksége vezetőjének,  
litauszki istvánnak, az alsótiszavidéki vízügyi igazgatóság szakmérnökség vezetőjének,  
mátné zoltánnak, az országos vízügyi hivatal csoportvezető főmérnökének,  
mészáros józsefnek, a tószegi községi tanács vb elnökének,  
mohácsi ferenc buvárnak, a magyar honvédelmi szövetség főelőadó-jának,  
németh sándornak, a fehérgyarmati községi tanács vb elnökének,  
nyirő károlynak, a középdunántuli vízügyi igazgatóság kotrómes-terének,  
orosz ferencnek, az mszmp szabolcs-szatmár megyei bizottsága első titkárának,

/folyt.köv./

12.43/e

Tó1330

- 14 -

bb. 21. /kitüntetések...2.folyt./e

dr.paczuk istvánnak, a csongrád megyei tanács vb elnökhelyettesének,  
polgár istvánnak, az alsótiszavidéki vízügyi igazgatóság helyettes vezetőjének,  
sándor józsefnek, a szeghalmi járási tanács vb elnökének,  
simády bélának, az alsótiszavidéki vízügyi igazgatóság termelési igazgatóhelyettesének,  
sípos gézának, az mszmp szeged városi bizottsága első titkárának,  
sobtész józsefnek, az országos vízügyi hivatal osztályvezetőjének,  
somogyi miklósnak, az országos vízügyi hivatal vízkészletgazdálkodási központja osztályvezetőjének,  
dr. stelczer károlynak, a vizgazdálkodási tudományos kutató intézet igazgatójának,  
stimm miklósnak, az országos vízügyi hivatal vizgazdálkodási trösztje főosztályvezetőjének,  
sümei mihálynak, az északdunántuli vízügyi igazgatóság főmérnökének,  
dr.p.szabó gyulának, a szabolcs-szatmár megyei tanács vb elnökhelyettesének,  
széles lajosnak, a fehérgyarmati járási tanács vb elnökének,  
takács lajosnak, a kőrösvidéki vízügyi igazgatóság vezetőjének,  
tarczay sándornak, a középdunavölgyi vízügyi igazgatóság osztályvezetőjének,  
tápay lászlónak, az országos vízügyi hivatal nyugalmazott szakértőjének,

/folyt.köv./

12.47/e

Tó1330

- 15 -

bb. 21. /kitüntetések...3.folyt./e

tóth ferencnek, a déldunántuli vízügyi igazgatóság darus gép-  
kocsivezetőjének,

tóth kálmánnak, a szabolcs-szatmár megyei állami építőipari  
vállalat műszaki igazgatóhelyettesének,

törőcsik gyulának, az országos vízügyi hivatal főosztályvezető-  
helyettesének,

török lászlónak, a csongrád megyei tanács vb elnökének,

vincze józsefnek, az országos vízügyi hivatal elnökhelyettesének,

weibel györgynek, az autóközlekedési tröszt osztályvezetőjének

a munka érdemrend

arany fokozata

kitüntetést adományozza.

az elnöki tanács

asztalos barna honvéd őrnagynak,  
ábrí imre honvéd századosnak,  
babik ferenc honvéd alezredesnek,  
balogh józsef honvéd alezredesnek,  
bimbó józsef honvéd őrnagynak,  
dr.bok péter r.alezredesnek,  
bokor józsef honvéd ezredesnek,  
csépany sándor honvéd őrnagynak,  
csiernyik pál r.törzsőrmesternek,  
dombóvári jános honvéd alezredesnek,  
ecseghy lászló honvéd századosnak,  
emperger ferenc honvéd századosnak,  
fekszí lászló hőr.ezredesnek,  
ferka mihály r.alezredesnek,  
fodor károly r.alezredesnek,  
földi imre honvéd őrnagynak,  
füvesi tivadar honvéd őrnagynak,  
gerencsér józsef hőr.ezredesnek,

/folyt.köv./

12.50/e

T01330

- 16 -

bb. 21. /kitüntetések...4.folyt./e

dr.haraszti jános r.alezredesnek,  
hazám istván r.századosnak,  
hodosán imre honvéd ezredesnek,  
horváth vince honvéd századosnak,  
iványi jános honvéd ezredesnek,  
jóó lajos honvéd főhadnagynak,  
kapás mihály honvéd alezredesnek,  
kaufmann árpád honvéd alezredesnek,  
kádár istván honvéd századosnak,  
kása imre honvéd alezredesnek,  
kerekes szilveszter honvéd ezredesnek,  
kiss tiber honvéd őrnagynak,  
kormány sándor honvéd alezredesnek,  
kovács pál honvéd tizedesnek,  
lengyel imre honvéd alezredesnek,  
lesták istván honvéd alezredesnek,  
léka gyula honvéd alezredesnek,  
Lövey antal honvéd alezredesnek,  
[matjuhin p.a.] alezredesnek,  
[mehitarjan e.k.] alezredesnek,  
mikó károly r. alezredesnek,  
dr.muhsnay józsef honvéd alhadnagynak,  
f.nagy istván honvéd főtörzsőrmesternek,  
nemes imre honvéd ezredesnek,  
őze jános honvéd alezredesnek,  
papp imre honvéd ezredesnek,  
papp gábor r. őrnagynak,  
paskó istván honvéd őrnagynak,  
setter mihály r.ezredesnek,  
simon józsef r. őrnagynak,  
stefanek ernő r.alezredesnek,  
szabó gábor honvéd őrnagynak,  
sziklai lajos r.alezredesnek,  
szoldi sándor r.alezredesnek,  
szosnyák sándor honvéd alezredesnek,  
szücs györgy hőr.ezredesnek,  
takács ottó honvéd századosnak,  
trnk,pál hőr. alezredesnek,  
dr. vincze zoltán r.alezredesnek,  
zalai jános honvéd főhadnagynak,  
v.i. zsuikov ezredesnek, a

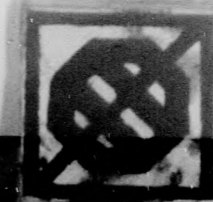
vörös csillag érdemrend

kitüntetést adományozza.

/folyt.köv./  
12.57/e

T01330

- 17 -



bb. 21. /kitüntetések...5.folyt./e

százkilencen a munka érdemrend ezüst fokozata, 178-an a kiváló szolgálatért érdemrend és 211-en a munka érdemrend bronz fokozata kitüntetésben részesültek.

a kitüntetettek egy csoportjának szombat délben az országház kupolacsarnokában kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke adta át a kitüntetések átadásánál jelen volt fehér lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, nyers rezső, az mszmp központi bizottságának titkára, az mszmp politikai bizottságának tagjai, czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, a politikai bizottság póttagja, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, valamint dégen imre államtitkár, az országos vízügyi hivatal elnöke. jelen volt a kitüntetések átadásánál f.j.tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete is.

a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány külön határozatában dégen imre államtitkárnak, az országos vízügyi hivatal elnökének - aki árvízvédelmi kormánybiztosként az ideig, minden eddigit meghaladó, tartós tiszta völgyi árvíz elleni védekezést irányította - példamutató, magas szintű és eredményes irányító tevékenységéért elismerését fejezte ki.

kisházi ödön a kitüntetések átadásakor mondott beszédében emlékeztetett a példátlanul gyorsan, rendkívül hevesen támadó árvízre, amely ellen minden erőt fel kellett vonultatni. voltak hetek - mondotta -, amikor több mint egymillió ember családi hajléka, majdnem hárommillió katasztrális hold föld termése és mintegy 200 milliárd forint értékű vagyontárgy forgott közvetlen veszélyben. a kötelességteljesítés, a szolidaritás és a szocialista hazaszeretet ereje azonban lokalizálni tudta a veszélyt. a kemény próbatétel alatt a magyar nép egységesnek bizonyult.

- az összefogás és az egyéni bátorság ragyogó példáját mutatták a vízügyi hatóság, a közlekedés, az építésügy, az egészségügy dolgozói, a fegyveres testületek tagjai, s nem utolsósorban az érintett területek párt- és állami szerveinek vezetői és munkatársai.

- igaz hálával emlékezünk meg azokról a szovjet barátainkról és elvtársainkról, akik az ideiglenesen hazánk területén tartózkodó alakulatok tagjaiként tanúságot tettek testvéri segítségükre és internacionalista hűségükre. mint mindig, most is mellettünk álltak. velünk együtt küzdöttek, mentve emberéletek tizeit. /mti/

12.55/e

---  
- 18 -

Tb 1330

bb. 22. módosították a termelői pálinkafőzés feltételeit - megszünt a feles főzés, csökkentették a bérfőzés adóját

i st/fné/e ie cz

1970. augusztus 22.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter más érdekelt szervek kezdeményezésére és egyetértésével módosította a szesz előállításáról és forgalmáról szóló rendeletet.

az 1968-ban bevezetett szabad pálinkaforgalom és a termelői feles főzés nagyarányú növekedése miatt nagy készletek halmozódtak fel a természetbeni adózásból származó alma-, vegyes- és törköly pálinkából. a nagy készletek átfinomítása jelentős állami támogatást igényelt. ez a tendencia az utóbbi időben tovább erősödött, ezért vált szükségessé, hogy módosítsák a pálinkafőzés feltételeit.

az új rendelet megszünteti a természetbeni adózás - a feles főzés - rendszerét és lehetővé teszi a bérfőzések számára, hogy a teljes pálinkamennyiséget átvehessék és ezt maguk elfogyasszák, vagy arra jogosultaknak eladják.

a mén-rendelettel egyidőben a pénzügyminiszter módosította a bérfőzések részére előállított pálinka adóját. ennek értelmében a hektoliter-fokonkénti 80 forint helyett valamennyi pálinkaféle után ezentúl egységesen 60 forint szeszadót kell fizetni.

bérfőzés esetén a főzötnek továbbra is meg kell fizetnie az átvett pálinka után hektoliter-fokonként a maximális 15 forint bérfőzési díjat, a szükséges tüzelőanyagot pedig természetben kell szolgáltatni, vagy annak pénzértékét meg kell téríteni.

a jövőben a szőlőtörkölyt csak annak a részére szabad kifőzni, aki a szőlőt termesztette vagy javadalmozásként kapta. /mti/

---

bb. 23. újabb hatalmas felhőszakadás heves megyében

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

péntekről szombatra virradó éjszaka - egy hét leforgása alatt immár másodszor - újabb hatalmas felhőszakadás zúdult heves megyére. a patakok vízszintje megemelkedett. a füzesabony-eger közötti vasutvonal andornaktályai szakaszánál olyan nagy tömegben gyűlt össze a lezuduló csapadék, hogy 20 centiméteres magasságban ömlött át a vasuti sínek felett. emiatt a reggeli vonatok 40 perces késéssel érkeztek a megyeszékhelyre. a máv pályafenntartási főnökségének 30 dolgozója még a szombat délelőtti órákban is megfeszített munkával dolgozott a vasuti töltés megerősítésén. füzesabonyban több utca még szombaton délelőtt is víz alatt állt. /mti/

13.15/e

---  
-19-

14<sup>10</sup>/<sub>11</sub>

bb. 27. időjárásjelentés

cz/e

1970. augusztus 22.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 22-én, szombaton 13.00 órakor:

változékony idő

továbbra is változékony az időjárás nyugat- és közép-európa nagy részén. az erősen felhős, borult, esős idő miatt a hőmérséklet csúcserőrtéke 3-6 fokkal az előző évek átlaga alatt maradt. a nyugat felől érkező hűvösebb óceáni és a délről áramló meleg levegő keveredési zónáját a kárpát-medence felett találjuk. ez igen kedvező feltételeket biztosít záporok és zivatarok kialakulásának. hazánkban pénteken nyugat felől megnövekedett a felhőzet, de a felhőzet a keleti részeken csak az esti órákban borította be az eget, így ott még 11-13 órán át sütött a nap. a felhőzeti viszonyokat jól tükrözi a nappali felmelegedés is. az egész nap erősen felhős, borult északnyugati részeken csak 22-24 fokig melegedett fel a levegő, míg a derült déli és délkeleti megyékben 30-31 fokos hőmérsékleti csúcserőrték alakult ki. az első záporok és zivatarok a dunántúlon már a déli órákban kitörték. a késő délutáni, esti órákban egy heves zivatarzóna vonult délnyugatról északra felé. így az esti és az éjszakai órákban az ország egész területe kapott több-kevesebb csapadékot. a ma reggel 7 óráig lehullott csapadék mennyisége a keleti határmenti részek és somogy, illetve vas megye egy viszonylag kis területének kivételével mindenhol 10 milliméter felett volt. néhány helyen, elsősorban baranya, tolna és veszprém megyékben a zivartart felhőszakadás és jégeső is kísérte. a legtöbb esőt, 82 millimétert, simontornyáról jelentették. mivel az éjszaka nagyrészt borult volt, hajnalra csak 13-18 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt tovább tartott az erősen felhős, borult idő, ismétlődő esővel, egy-két helyen zivatarral.

budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 22.9 fok volt, a sokévi átlagnál 1,9 fokkal magasabb. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 18 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 757 milliméter, gyengén emelkedik.

a balaton hőmérséklete 11 órakor síófoknál 22 fok.

/folyt.köv./

13.20/e

- 20 -

14<sup>10</sup>/<sub>10</sub>

bb. 27. /időjárás...folyt./e

várható időjárás vasárnap estig: szombaton erősen felhős idő, esővel, néhány helyen zivatarral. vasárnap időnként felszakadozó felhőzet, már kevesebb esővel, zivatarral. mérsékelt, változó irányú szél, a zivatarok idején átmeneti szélerősödés.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11-16 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: a felhős helyeken 20, a derültebb részeken 25 fok körül.

a duna vízállása budapestnél 499 centiméter. /mti/

---

bb. 26. autómosás gombnyomásra

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

a békéscsabai autószervező bővítésének és korszerűsítésének első lépcsőjeként a hét végén - vidéken elsőként - automatikus gépkocsimosó berendezést állítottak munkába. a gombnyomással indítható, forgó hengerekkel karcolásmentesen tisztító és levegővel szárító ceccato-rendszerű olasz gyártmányú automatika szerelvénygépkocsik, furgonok, mikrobuszok és zárt tehergépkocsik mosására egyaránt alkalmas. a kiváló munkát végző berendezést - amellyel a mosás és a szárítás együttes ideje kocsi típusoktól függően mindössze 5-10 perc, a gépkocsivezetők vasár- és ünnepnapokon is igénybevehetik. /mti/

---

bb. 24. magyar küldöttség utazott genfba,

mm/e ie cz

1970. augusztus 22.

az ENSZ kereskedelmi és fejlesztési tanácsa 10. ülészakára. a delegációt, amelyben különböző magyar szervek képviselői vesznek részt, nyerges jános, a magyar kormány a nemzetközi gazdasági szervezetek mellé rendelt különmegbízottja vezeti. /mti/

---

13.23/e

- 21 -

14<sup>10</sup>/<sub>10</sub>

bb. 25. magyar küldöttség utazik az ensz-társaságok várnai konferenciájára

k tf/gk/e zs cz

1970. augusztus 22.

magyar előterjesztés alapján vitatják meg az ugynevezett második fejlesztési évtized és az európai ensz-társaságok feladatait azon a várnában kedden kezdődő európai regionális konferencián, amelyet az ensz-társaságok világszövetsége rendez. központi témaként az összeurópai biztonság és együttműködés kérdései kerülnek napirendre. a konferencián háromtagú delegáció képviseli a magyar ensz-társaságot, dr. simai mihály főtitkár vezetésével. /mt1/

---

bb. 28. zavart okozott a vasúti közlekedésben a péntek éjszakai vihar

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

pénteken az éjszakai órákban égháborúval kísért vihar vonult végig somogy megyén. a vihar helyenként fákat, telefonoszlopokat döntött ki. a még lábonálló gabonákat teljesen leverte az eső. kaposvárott, a vasutállomás közelében, a „badacsonyi” borozót elöntötte a lezduzó víz. a barcs-somogyszob közötti vasútvonalon fák és telefonoszlopok dőltek a sínekre. az arra haladó személyszállító motorvonat belerohant egy ki-döntött oszlopba és kisiklott. szerencsére sérülés nem történt, a vonatvezetőn és a kalauzon kívül ugyanis mindössze két utas tartózkodott a szerelvényen. a helyreállítási munkát azonnal megkezdték. a vihar több helyen zavarokat okozott a távbeszélő összeköttetésben is. a hibákat a posta műszaki dolgozó a szombat délelőtti órákban mindenütt kijavították. /mt1/

---

bb. 29. fényujságot kapott veszprém

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

veszprémben szombaton átadták rendeltetésének az új fényujságot, amely a város központjában álló centrum áruház tetején működik, s 5280 lámpával, négy színben továbbítja a legfrissebb híreket, reklámszövegeket és hirdetések. a fényujságot társadalmi összefogással a megye több nagy vállalata és intézménye hozta létre. kivitelezésével a villamos automatikai intézetet bízták meg. az átadási ünnepségen részt vettek a megye és a város vezetői. /mt1/

---

13.40/e

- 22 -1

14<sup>10</sup> /10

bb. 30. klub - váltással

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

különleges klubot adtak át szombaton tatabánya-ujvárosban. reggel 8-tól délután 4-ig 30 idős újvárosi lakosnak szolgál napközi otthonul, aztán a kisz-fiatalok veszik birtokukba a helyiségeket. az új létesítményt az ingatlankezelő vállalat és a praktika ktsz fiataljai egy régi épület átalakításával hozták létre. a szép butorokat, a rádiót, a tv-t, a magnetofont, a társasjátékokat a városi tanács egészségügyi osztálya vásárolta. a klub fenntartásáról a városi tanács gondoskodik. /mt1/

---

bb. 31. több mint 20 millió forint adomány komárom megyéből az árvizkárosultaknak

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

a komárom megyei vöröskeresztnél összegezték azokat a felajánlásokat, amelyekkel a megye hozzájárult az árviz okozta károk pótlásához. a szakszervezetek közreműködésével mintegy 5.5 millió forintot adott a lakosság. a különböző üzemek, szervezetek és testületek saját pénzalapjukból tízmillió forintot meghaladó összeget juttattak. ebben nem szerepelnek azok az üzemek, amelyeknek központja a megyén kívül működik, s azok a termények, amelyeket a megye szövetkezetei ajánlottak fel. valamennyi társadalmi réteg hozzájárul a gondok enyhítéséhez. a megye építő-kisiparosai például több mint tíz ház felépítését vállalták társadalmi munkában. jelentős összeget tesznek ki az üzemek, vállalatok és a lakosság természetbeni felajánlásai is. összességében a megye több mint 20 millió forinttal járult hozzá az árvizkárok pótlásához. ezt az összeget még tovább növelik a termelőszövetkezetek újabb terményszállítmányai, az építőipari szakmunkások tevékenységének eredményei. /mt1/

---

14.00/e

-23-

10 14<sup>45</sup>

bb. 32. próbatermelésre kész a korszerűsített üzem - az országban elsőnek a szolnoki cukorgyár kezdi meg az idényt

vid/e ká cz

1970. augusztus 22.

a szolnoki cukorgyár újabb 130 millió forinttal korszerűsített feldolgozó üzeleit szombatra készen álltak a próbatermelésre. az országban elsőnek szeptember 11-én itt kezdik meg a termés feldolgozását. a gyár 13 000 hold kiterjedésű érdekeltségi területén megtartották a termésbecsléseket. átlagosan valamivel több mint 200 mázsás holdankénti cukorrepa termésre számítanak. ennél valamivel jobb a szolnok megyei átlag, amely megközelíti a 215 mázsát. a répa cukortartalmának első vizsgálata szerint a változékony, csapadékos időjárás kedvezőtlenül hatott: 13.1 százalékos cukortartalmat mértek, amely két-két és fél százalékkal alacsonyabb a szokottnál. a répa szedését szeptember első napjaiban kezdik meg a környék gazdaságai és folyamatosan szállítják a tárolóhelyekre, illetve a gyárba.

az idei rekonstrukció során a gyárban négy nagyteljesítményű elfa-típusú mosó berendezést, járműbillentő szerkezeteket és egyéb rakodógépeket szereltek fel. /mti/

...-

bb. 33. drezdai könyvtárosok tatabányán

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

régi, kedves ismerősöket fogadtak szombaton tatabányán, a józsef attila megyei könyvtárban. a drezdai központi kerületi könyvtár dolgozói érkeztek tapasztalatcserére. a két könyvtárt már több mint tízéves kapcsolatának mindkét helyen sok hasznát veszik. a komárom megyei példaként ndk-tapasztalatok alapján rendezték be a falusi szabadpolcos könyvtárakat. a drezdaiak a tatabányaiak új kölcsönzési módszereiből hasznosítottak sokat. a tatabányaiak 20 000 forint értékű magyarnyelvi könyvet küldtek drezdába, hogy 200-300 kötetes kiskönyvtárral láthassák el azokat a helységeket, ahol magyar fiatalok dolgoznak. a drezdai vendégeknek most bemutatják a legutóbbi látogatásuk óta nyitott új komárom megyei könyvtárakat: az esztergomi városi, a tatabányai és a dorogi járási könyvtárakat. /mti/

...-

14.05/e

-24-

Tóth

bb. 34. rendőrségi hírek

mm/e zs cz

1970. augusztus 22.

az újpesti öbölben evezett sárai lászló 16 éves gimnazista budapesti lakos; a csónak felborult és a fiatal fiú a dunába fulladt.

az 5. kerületben a belgrád rakpart 12. szám előtt catalina venera 44 éves román állampolgár féktávolságon belül figyelmen kívül lépett egy 2-es villamos elé, amely halálra gázolta.

a 11. kerületben a sasadi ut 134. számú épület előtt máté jános 17 éves segéd munkás, budapesti lakos motorkerékpárral összeütközött az 53-as autóbusszal. a baleset következtében a motorkerékpár vezetője a helyszínen meghalt.

a 8. kerület csokonai utca és bezerédi utca kereszteződésénél tettenérte a rendőr may sándor 21 éves segéd munkást és razilier alfréd 19 éves betanított munkást, budapesti lakost, amint egy ott parkoló személyautót akartak feltörni. a 8. kerületi rendőrkapitányság a két fiatal embert őrizetbe vette és büntető eljárást indított ellenük. /mti/

...-

bb. 35. kiskun bál, juhásznapi, Lovasparádé a kiskun napok szombati programjában

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

kiskunfélegyházán harmadik napja tart az egykori kiskun kapitánysághoz tartozó nyolc kiskun város közös vidám népi ünnepélye. augusztus 20-ától minden reggel felhangzik a jellegzetes szignálzene a tanács háza díszes tornyából, jelezve a napi események kezdetét.

szombaton folytatódott a kiskun lovasviadalok. a kettes és négyes fogatok gyorsasági versenyére, akadályhajtásra és kitarthatósági versenyre került sor. nagy sikert aratott a lajosmizsei úttörő lovasok és a bugaci csikósok bemutatója, továbbá a kiskunhalasi határőr dózsa klub lovastornászainak látványos produkciója.

/folyt.köv./

14.10/e

Tóth

- 25 -

bb. 35. /kiskun bál...folyt./e

ezen a napon rendezték meg a juhásztalálkozót is. a szakemberek megyei tanácskozás keretében vitatták meg a juhtenyésztés általános fejlesztésével kapcsolatos tennivalókat. a tanácskozás résztvevőinek bemutatták a reprezentatív juhászati kiállítást. a híres kiskunsági juhászok birkaferőző versenyen mérték össze tudásukat.

megrendezték az irodalmi színpadok kiskunsági és megyei vetélkedőjét, valamint a kiskun tánczenekarok fesztiválját. este kiskun bállal ért véget a napi program. a kiskun napok vasárnapi, záró eseményei között a sportrepülő bemutató és a 600 táncos részvételével megrendezett néptáncfesztivál a leglátványosabb. /mti/

..-

bb. 36. william v.s. tubman,

gk/e zs cz

1970. augusztus 22.

a libériai köztársaság elnöke táviratban mondott köszönetet losonczy pálnak, az elnöki tanács elnökének libéria nemzeti ünnepe alkalmából küldött jókívánságaiért. /mti/

..-

bb. 37. volt népi kollégisták tanácskozása miskolcon

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

szombaton délelőtt - a hazafias népfront megyei bizottságának meghívására - a miskolci nehézipari műszaki egyetemen találkoztak borsod megye hajdani népi kollégistái. a két-napos tanácskozásuknak az a célja, hogy segítséget nyújtsanak a magyar tudományos akadémia történelemtudományi intézete által kiadásra kerülő „népi kollégiumok 1939-1949” című dokumentációs kötet anyagának összegyűjtéséhez. /mti/

..-

14.13/e

- 26 -

bb. 38. ifju népművészek kiállítása domboriban

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

a tolna megyei dombori üdülőtelepen szombaton bezárta kapuit az ifju népművészek tiznapos alkotótábora. a táborban a kisz kb felszabadulási népművészeti pályázatának mintegy 50 nyertese pihent, dolgozott. az „ifju népművészek” kiállítással fejezték be alkotó táborozásukat. /mti/

..-

bb. 39. fény derült a regölyi keltasánc titkára

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

befejeződtek a régészeti ásatások a tolna megyei regöly községben, a kelták egyik hajdani fejedelmi székhelyén. bebizonyosodott, hogy a festői táj fölé magasodó dombot - amelyen jórészt a mai község is elterül, a kelták óriási mesterseges földsáncsal is megerősítették. a hatalmas védősáncba beépítették az előző évszázadok maradványait is. a „kelta réteg”, alatti 2-3,5 méter mélységben ugyanis mintegy 3 000 évvel ezelőtt élt koravaskori népesség településének jeleire bukkantak. földbeásott, döngölt padlóju házak kerültek napvilágra, sövény falmaradványokkal, tűzhelyekkel, csont- és agyag használati tárgyakkal, gazdag kerámia-lelettel. ezzel kiderült, hogy regöly már jóval a kelták előtt lakott hely volt. feltehető, hogy a 3 000 évvel ezelőtti települést tüzvész hamvasztotta el, mert bőven találtak faszénmaradványokat. feltártak ember- és állatsírt is. a leletek a szekszárdi múzeum gyűjteményét gyarapítják. /mti/

..-

bb. 40. a 31. nemzetközi velencei filmfesztiválon

gk/e zs

1970. augusztus 22.

a magyar filmgyártást szabó istván „szerelmesfilm” című alkotása képviseli. vetítésére augusztus 30-án kerül sor, amelyen magyar küldöttség vesz részt. a delegáció vezetője dr. simó jeno művelődésügyi miniszterhelyettes, tagjai: szabó istván rendező, halász judit színművésznő és bálint andrás színművész. /mti/

14.40/e

- 27 -

NA 1450

bb. 41. arezzoba utazik az elte egyetemi énekkara

t fe/mm/e zs cz

1970. augusztus 22.

az elte egyetemi énekkara baross gábor karnagy vezetésével vasárnap arezzoba utazik, ahol az augusztus 25-e és 30-a között mebrendezésre kerülő nemzetközi kórusfesztiválon vesz részt. magyar egyetemi fiatalok elsősíben vesznek részt e rangos nemzetközi dalostálkozón, amelyen magyar együttesek a korábbi években számos előkelő helyezést és díjat szereztek.

az elte 40 tagu kórusa a seregszemle három kategóriájában - a klasszikus, a folklór-dalok műfajában, valamint a női karok versenyében „mérkőzik”, a kötelező versenyszámok mellett a magyar egyetemi kórus szabadonválasztott műsorán bartók: „börtönben”, kodály: „jézus és a kufárok”, és az „esti dal”, szerepel. /mti/

---

bb. 42. sportversenyre is alkalmas színházterem - új művelődési házat kap orosz lány

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

orosz lány, az ország legfiatalabb bányászvárosa modern filmszínházzal, és négy kisebb, művelődési otthon jellegű intézménnyel rendelkezik. ez utóbbiak már nem tudják az igényeket kielégíteni. orosz lány ugyanis a fiatalok városa: sok a szórakozni, művelődni vágyó lakos. ezért most egy minden igényt kielégítő, modern művelődési ház építését kezdték meg. terveit a váti készítette, a munkát az orosz lányi szénbányák építészeti üzeme vállalta el. a mintegy 20 millió forintos költséggel kialakított művelődési házat 1972 második felében akarják átadni rendeltetésének. a nagy, 300-600 személy befogadására alkalmas színháztermet mozgatható színpaddal és mozgatható széksorokkal látják el. a széksorok egy részének kiemelésével egy kézilabda pálya nagyságu, sportversenyekre alkalmas területet tudnak kialakítani. százötven személyes kamatermet is létesítenek. az épületben kap helyet a szabadpolcos városi könyvtár, továbbá több mint tiz szakköri helyiség. /mti/

---

14.47/e

- 28 -

N 14<sup>55</sup>

bb. 43. a mahart tápéi üzemében

vid/e kz cz

1970. augusztus 22.

az árviz óta szombaton bocsátották vízre az első hajót. az 1 000 tonnás ércszállító hajót annakidején nagyjavítás közben teljesen elborították a hullámok a tápéi gyár sólyaterén. az árviz miatt másfél hónapig szünetelt a munka a tápéi üzemben. a félbeszakadt nagyjavítást csak a múlt hónap első felében folytathatták. a szombatra elkészült hajó rövidesen a dunaujvárosi ércszállításokat segíti. /mti/

---

bb. 45. elhunyt farkas béla aranykoszorus hegedűkészítő mester

vid/kz/mné/e cz

1970. augusztus 22.

hosszu betegség után 67 éves korában elhunyt farkas béla aranykoszorus hegedűkészítő mester. a híres hegedűkészítőt a hét végén temették el tisztelői nagy részvétele mellett a győri újvárosi temetőben. koporsóját az általa készített hegedű hangjal mellett bocsátották a mélybe.

farkas béla csaknem félévszázadig dolgozott győr város munkás negyedében, s ez idő alatt több mint 200 mesterhegedűt készített. hangszerait világszerte ismert művészek vásárolták és használják. a mester az első világháboru idején a győri ágyugyárban dolgozó orosz hadifoglyoktól kapott kedvet a hegedűkészítéshez. tudását előbb győrött, majd budapestben, később pedig bécsben, berlinben, hágában, torinóban, milánóban és lyonban gyarapította. a második világháboru előtt a megrendelői között már több királyi udvar is szerepelt. legnagyobb sikerét 1957-ben a liegei világversenyen aratta. utolsó hegedűjét a múlt évben az egyesült államokban vásárolták meg. /mti/

---

14.58/e

- 29 -

N 15<sup>10</sup>

bb 44. hétfőn kezdődik a iii. analitikai kémiai konferencia  
t bc/mm zs bh -cz  
1970. augusztus 22.

augusztus 24 és 29 között rendezik meg a magyar kémikusok egyesülete - a magyar tudományos akadémia kémiai tudományok osztályának támogatásával - iii. analitikai kémiai konferenciáját. e konferenciákat ötévenként rendezik meg, s a magyar tudományos eredmények elismerését jelenti, hogy a kémia legfelsőbb nemzetközi szervezete, a IUPAC rendszeresen patronálja ezeket a támcsozásokat.

a konferencián - amelynek programját szombaton ismertették a sajtó képviselőivel - e tudomány széles területének három ágazatában hangzanak el előadások: a termikus elemzés, a szerves kémia elemzés a és az analitikai elválasztások tárgyköréből. tízenkét hosszabb beszámoló előadás lesz a tanácskozáson, amelyeket e tudományok legjelentősebb művelői tartanak. a bejelentett sok szakelőadásból 104-et választottak ki, amelyek 25 országot képviselnek. az előadásokat előzetesen megjelentették könyvalakban. a konferencián mintegy 500-an vesznek részt, fele-fele arányban külföldi és hazai tudósok, kutatók, szakemberek.

a megnyitó-ülésem, amelyet a magyar tudományos akadémia disztermében tartanak, méltatni fogják az idén elhunyt erdey lászló akadémikusnak, a konferencia előkészítő bizottsága elnökének munkásságát és tudományos eredményeit is: neki nagy szerepe volt abban, hogy a magyar analitikai konferenciák rangos nemzetközi eseménnyé fejlődtek. a konferencia plenáris és szekció üléseit a műszaki egyetem ,,e,, épületének előadótermében tartják. a konferenciával egyidejűleg külföldi és magyar cégek kiállítást rendeznek analitikai műszereikből a műszaki egyetemen./mt1/

bb 46. ,, szegedi hangverseny,, nyirbátorban  
vid kz/ bh -cz  
1970. augusztus 22.

szombaton, a nyirbátori zenei napok keretében, a szegedi zenebarátok kórusa és a szegedi szimfonikus zenekar adott hangversenyt vaszy viktor vezényletével a többévszázados nyirbátori református templomban. a szegedi kórus és zenekar előadásán telt ház volt./mt1/

15.23 bh

NA 135

bb 47. ismét félbeszakadt az aratás  
i kf/kf bh -cz  
1970. augusztus 22.

a hét közepén még teljes erővel dolgoztak a földeken a legfontosabb nyári munkán, gépekkel, kézi erővel vágják a gabonát, forgatták a rendekét, a bálákat, sok helyen kombájnokkal csépelelik a korábban kézzel learatott búzát. az esős hét vége sok helyen - immár ki tudja hányadszor - ismét félbeszakította az aratást, pedig van még tennivaló bőven. a számítások szerint a gabona 10-15 százaléka még lábon áll. a mezőgazdasági üzemeknek nagy gondot okoz az erős gyomosodás, s az állandó nedvesség./mt1/

bb 48. a sportfogadási és lottóigazgatóság  
mm bh -cz  
1970. augusztus 22.

közlése szerint a 34. játékhéten öttalálatos szelvény nem akadt. az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: négy találatos szelvény 26 darab volt, a nyeremény egyenként 132.682 forint. három találatos szelvény 2.556 darab van, ezekre egyenként 675 forintot fizetnek. a két találatos szelvények száma 102.083 darab, nyereményösszege 20 forint./mt1/

bb 49. gyermekkórus alakul az állami operaházban  
t fe/mné zs bh -c  
1970. augusztus 22.

a magyar állami operaház gyermekkórust alakít, hogy -ha előadásaihoz szükséges - színvonalas gyermek együttes álljon rendelkezésére. az igazgatóság botka valériát, a rádió gyermekkórusának karmesterét bizta meg a születendő új kórus vezetésével. a gyermekek énektechnikát, színpadi játékot és zeneelméletet is tanulnak majd. természetesen az operaház előadásait külön is díjazza. a kórusba felvételüket kérhetik jóhangú 9-13 éves kóru fiúk, és hasonlókorú lányok. a jelentkezőket augusztus 24. és 28. között délután 5 és 7 óra között hallgatják meg az operaházban./mt1/

15.30 bh

NA 1540

bb. 50. elhunyt szántó rezső, a magyar és a nemzetközi munkás-  
mozgalom kiemelkedő harcosa

i/pr/rj zs la

1970. augusztus 22.

mély megilletődéssel és fájdalommal tudatjuk, hogy dr. szántó rezső, a párt régi tagja, a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom kiemelkedő harcosa hosszantartó, súlyos betegség után augusztus 21.-én elhunyt. temetése 27.-én pénteken 15 órakor lesz a mező imre uti temető munkásmozgalmi panteonjában. a családtagok, az elhunyt elvtársai, barátai és harcostársai 14.30-tól róhatják le kegyeletüket a ravatalnál.

a magyar szocialista munkáspárt  
központi bizottsága

a magyar partizán szövetség

a magyar újságírók országos szövetsége

x x x

dr. szántó rezső 1892-ben született, nagykanizsán. jogtu-  
dományi végzettséget szerzett, s már 1912-ben - 20 éves korában-  
tagja lett a szociáldemokrata pártnak, tevékenykedett a galilei kör-  
ben. 1918 novemberében, közvetlenül a kommunisták magyarországi kör-  
pártjának megalakulása után a párt tagja és aktív harcosa lett.  
1919-ben a magyar vöröshadsereg egyik hadosztályának politikai meg-  
bizottja volt. a tanácsköztársaság leverése után 15 évi fegy-  
házbüntetésre ítélték. 1922-ben - fogolycsere-akcióval - a szovjet-  
unióba került, ahol különféle párt, szakszervezeti és állami in-  
tézisekben dolgozott. közben 1927-ben és 1928-ban franciaországban,  
a francia kommunista párt magyar csoportjában végzett pártmunkát,  
s 1936-1938-ban spanyolországban a nemzetközi brigád hadosztály-  
parancsnoka volt.

1947-ben tért haza magyarországra. évekig a magyar-szovjet  
társaság főtitkáráként tevékenykedett, majd 1950-ben az országos  
takarékpénztár helyettes vezérigazgatójává nevezték ki. később a  
tartós békéért, népi demokráciáért című lap főszerkesztőjeként dol-  
gozott, 1953-54-ben a szot iskola igazgatói tisztét töltötte be,  
majd két esztendőig az új idők című folyóirat főszerkesztője volt.  
1956-ban ment nyugdíjba, de a partizán szövetség alelnökeként,  
illetve a magyar-szovjet baráti társaság elnökségi tagjaként to-  
vábbra is értékes társadalmi tevékenységet fejtett ki. forradalmi  
életutja elismeréseként kétszer részesült a munka vörös zászló ér-  
demrend kitüntetésben, megkapta a zalka emlékérmét, a dombrowski  
emlékérmét, a nagy honvédő háborúban kifejtett hősi munkájáért a  
szovjet emlékérem kitüntetését, a tanácsköztársaság emlékérmé-  
t, a magyar partizán emlékérmét, a szocialista hazáért érdem-  
rendet, továbbá sok más kormánykitüntetését. /mti/

-.-  
- 32 -

15.35 rj

15.20

vbb. 51. az osztrák szakszervezeti szövetség

rj ie la

1970. augusztus 22.

/ögb/ meghívására gedeon pál, a népszava főszerkesztőhelyettese  
vezetésével vasárnap szakszervezeti újságíró delegáció utazik ausztrá-  
riába. a delegáció tanulmányozza az osztrák dolgozók élet- és  
munkakörülményeit, a szakszervezeti mozgalmat, az ögb tevékenységét.  
/mti/

-.-

bb. 52. forgalmi rendváltozás

i/pr/rj zs la

1970. augusztus 22.

augusztus 25-től a fővárosi tanács közlekedési főigazgatósága  
és a brfk közlekedésrendészete megváltoztatja a xix. kerületi  
lehel utca és az eötvös utca forgalmi rendjét. az új közlekedési  
rend szerint a lehel utca, a vasgyár ut felől a vöröshadsereg  
utja felé, az eötvös utca pedig a vöröshadsereg utja felől a vak  
bottyán utca felé egyirányu lesz. az 51-es és a 68-as jelzésű  
autóbuszok kőbánya felé a vöröshadsereg utig változatlanul, majd kis  
kitérő után - eötvös utca, vak bottyán utca, lehel utca -  
ismét eredeti utvonalon közlekednek. a kispesti kossuth tér  
felé az autóbuszok a lehel utcán és a vöröshadsereg utján  
át járnak. a megváltozott forgalmi rendnek megfelelően új megállót  
létesítenek az eötvös utca 3-5 számú ház előtt, a vak bottyán utca  
és a lehel utca kereszteződésénél, valamint a lehel utca 2 számú háza  
előtt. /mti/

-.-

bb. 53. tolna megyei szántóverseny dunaszentgyörgyön

vid/kz/rj la

1970. augusztus 22.

tolna megyei szántóversenyt rendeztek szombaton a dunaszent-  
györgyi ezüst kalász tsz földjén. a mezeti vetélkedőn a járási  
versenyek legjobb traktorosai hasították a barázdát. a megye baj-  
noka pongrácz istván, a paksi állami gazdaság erőgép vezetője lett.  
a második helyezést elért lacza ferenc szintén a paksi állami  
gazdaság traktorosa. a harmadik helyezett, sebestyén Antal pedig  
a nagymányoki gábor áron tsz erőgép vezetője. szabó józsefet, a duna  
szentgyörgyi ezüst kalász tsz traktorosát, aki versenyen kívül  
indult és szintén kiváló eredményt ért el, jutalomban részesítették.  
/mti/

-.-

15.45 rj

- 33 -

15.50

bb 54. finn testvérváros küldöttsége szolnokon

vid ká bh la

1970. augusztus 22.

szolnok finn testvérvárosából riheimaki-ből szombaton delegáció érkezett szolnokra vaino makinen, a város polgármestere, parlamenti képviselő vezetésével. a négytagú küldöttséget a ferihegyei repülőtéren a város vezetői fogadták és kísérték a tiszaparti városba. a finn vendégek hat napot töltenek szolnokon és megismerkednek a várossal, valamint a megye nevezetességeivel. szombaton a városi tanács és a hazafias népfront vezetőivel találkoztak. csoma kálmán, a városi tanács vb elnöke tájékoztatta a testvérvárosi delegációt szolnok életéről, fejlődéséről. a finn és az alföldi város között a múlt év őszén jött létre a hivatalos testvérvárosi kapcsolat. az idén a tiszai tánc-együttes járt a finn városban, s a látogatást a riheimaki táncosok viszonozták. a mostani látogatás alkalmával megállapodnak a kapcsolatok továbbfejlesztésének programjáról./mti/

..-

bb 56. e m b a r g ó: 20 óráig!

nemzetközi turistabál kőszegen

vid ká bh la

1970. augusztus 22.

a hétszáz éves kszegi jurisich várban nemzetközi turistabált rendeztek szombaton este. ötödik alkalommal báloztak az ódon falak között, s ez egyúttal a határszéli üdülőváros nyári idegenforgalmi szezonjának a zárása és az őszi idény nyitánya volt. a hazaiakon kívül belga, jugoszláv, olasz, osztrák, német szövetségi köztársaságbeli és svéd vendégek szórakoztak az esten. a 800 főnyi vendégsereg táncához a lovagteremben a bm határország tánczenekara, a várpresszóban népi zenekar szolgáltatta a muzsikát. a nyitótánc a szombathelyi ungaresca együttes „rég magyar táncok,, című kompozíciója volt./mti/

..-

17.40./bh

- 34 -

M 17<sup>40</sup>

bb. 55. megnyitották a visegrádi színjátszó napokat

vid/gö/rj ká

1970. augusztus 22.

visegrádon, a salamon toronyban szombaton darvas józsef kossuth díjas író, a magyar írók szövetségének elnöke megnyitotta a visegrádi színjátszó napokat. a most második alkalommal megrendezett találkozó célja, hogy az öntevékeny együttesek, az irodalmi színpad eszközeivel szolgálják az „olvasó népért, mozgalom törekvéseit, elősegítsék irodalmi hagyományaink és mai irodalmi értékeink megőrzését, ápolását, megismertetését, népszerűsítsék a duna-kanyarban élt és élő művészek alkotásait.

a két napos rendezvényen tíz - köztük négy pest megyei - irodalmi színpad lép fel. a megnyitó után elsőnek a veszprém megyei tit váci mihály irodalmi színpada veszprém üdvözléte visegrádnak című műsorát mutatták be. ezután a sárbogárdiak album című dokumentum játéka, a monori józsef attila gimnázium simor andrás és györe imre műveiből készült összeállítás, majd extázis-szürkében címmel a szombathelyi tanítóképző intézet márkus emília színpadának műsora következett. a nap utolsó előadásaként a dunakeszi radnóti miklós színpad gyurkó lászló, az egész élet című művét adta elő.

vasárnap a visegrádi királyi palota kőtárában és a palota teraszán öt irodalmi műsor hangzik el a mosonmagyaróvári agrár-tudományi főiskola, a nagykorösi arany jános gimnázium, a pécsváradi művelődési központ, a kemencei művelődési ház és a szentesi horváth mihály gimnázium irodalmi színpadának tolmácsolásában./mti/

..-

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb. 50. sz. hírünk /elhunyt szántó rezső..../

1. bek. 4. sorában a szöveg helyesen:

...temetése 27.-én, c s ü t ö r t ö k ö n 15 óraker....

/mti/

bb 57. időjárásjelentés

tr bh la

1970. augusztus 22.

a meteorológiai intézet jelenti szombaton este:

változékony idő

várható időjárás vasárnap estig:  
változó mennyiségű felhőzet, szórványosan előforduló átfutó esővel, egy-két helyen zivatarral. mérsékelt, változó irányú időnként élénk, észak-nyugati szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 20-25 fok között./mti/

..-

19.15./bh

-35-

M 19<sup>15</sup>

bb 58. befejeződött a hangversenyévad martonvásáron

vid ká bh la

1970. augusztus 22.

Szombaton este befejeződött a jubileumi hangversenyévad martonvásáron. a mta mezőgazdasági kutató intézetének parkjában lévő szigeten, beethoven hajdani kedvenc tartózkodási helyén ezen a napon az idén utoljára csendültek fel a zeneóriás melódiái. az évszázados fákkal körülvett szabadtéri hangversenyteremben ezen az estén a magyar állami hangversenyzenekar tolmácsolásában ferencsik jános vezényletével a prometheus nyitányt, valamint ii. és iii. szimfóniát hallhatta a közönség. /mti/

--

- v é g e -

20. 40.

-36-

M 20<sup>40</sup>

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. augusztus 23.

bb 1. időjárásjelentés

i kbh ká

1970. augusztus 23.

a meteorológiai intézet jelenti, vasárnap délben:

hűvös idő

nyugat és közép-európa időjárását továbbra is a változékonyság jellemzi. itt sokszor esik az eső, néhány helyen zivatar is keletkezik. a hőmérséklet napközben nem éri el az évszaknak megfelelő értéket. a csapadékzóna, amely az elmúlt napokban a kárpát-medencében sok esőt okozott, lassan átvonult északkelet felé, így most Lengyelországban, valamint a cseh medence északi részében helyezkedik el. a következő 36 óra folyamán a kárpát medencében lassu javulás várható. ezzel szemben derült, napos az idő skandinávia államaiban, és a balti tenger térségében, viszont a szovjetunió európai területének északi felében szintén felhős, helyenként **esős** az időjárás.

hazánkban szombaton délelőtt erősen felhős, főleg az ország északi felében sok helyen esős idő volt. a délutáni órákban a felhőzet lassan felszakadozott és az esőzés megszűnt. így az ország déli megyéiben, ahol eső nem volt, 7-11, máshol csak 2-7 órán át sütött a nap. a lehullott eső mennyisége általában 10 mm alatt maradt, de sárospatakon és jósvafőn 11, körmenden 12 mm-t mértek. a hőmérséklet napközben északon 17, 22 máshol 22, 26 fokig emelkedett. vasárnap hajnalra a dunántul északnyugati megyéiben 8, 11, máshol 11. 15 fokig hűlt le a levegő. vasárnap délelőtt változóan felhős, csapadékmentes idő volt. a hőmérséklet 11 órára 18-20 fokig emelkedett. /folyt. köv./

. - 1 -

13.15 bh T6